

# diclofenac natrium Диклоберл®

## Золотий стандарт проти запальної терапії!<sup>1,2</sup>

Збалансований  
інгібітор ЦОГ<sup>3\*</sup>

Достовірно вища  
ефективність, ніж  
у селективного  
інгібітора ЦОГ-2  
мелоксикаму<sup>4</sup>

Показує однакову  
гастроінтестинальну  
переносимість  
порівняно  
із селективним  
інгібітором ЦОГ-2  
мелоксикамом<sup>5</sup>



Не впливає  
на метаболізм  
хряща<sup>6</sup>

Наявність  
ін'єкційної форми,  
таблеток,  
ретардних капсул  
та ректальних  
свічок<sup>7</sup>

Можливість  
індивідуального  
підбору дози

У комбінації з кардіопротекторними дозами АСК диклофенак показує  
низький ризик гастроінтестинальних ускладнень порівняно з іншими  
НПЗП (у тому числі селективними інгібіторами ЦОГ-2)<sup>8</sup>

Інформація про рецептурний лікарський засіб для професійної діяльності спеціалістів у галузі охорони здоров'я.

Фармакотерапевтична група. Нестероїдні протизапальні та протиревматичні засоби. Код АТС. M01A B05.

Склад

Супозиторії: 1 супозиторій містить диклофенаку натрію 100 мг або 50 мг.

Таблетки: 1 таблетка, вкрита оболочкою, кишковорозчинна, містить диклофенаку натрію 50 мг.

Ампули: 1 мл розчину для ін'єкцій містить 2,5 мг (1 ампула містить 3 мл розчину для ін'єкцій, що дорівнює 75 мг диклофенаку натрію).

Капсули: 1 капсула тверда пролонгованої дії містить диклофенаку натрію 100 мг.

**Показання.** Симптоматичне лікування при болю (сильному, гострому болю — Диклоберл® N 75); при гострому артриті, у тому числі нападах подагри; хронічному артриті, зокрема ревматоїдному артриті; анкілозуючому спондиліті (хвороба Бехтерева) та інших запальних захворюваннях хребта ревматичного походження; подразненнях тканин при дегенеративних процесах у суглобах та хребті (артроз, спонділоартроз); запальних захворюваннях м'язів та тканин ревматичного походження; набряках з больовим синдромом або посттравматичних запаленнях.

**Протипоказання.** Підвищена чутливість до діючої речовини або до інших компонентів лікарського засобу. Алергічні реакції (бронхоспазм, астма, риніт, кропив'янка). Порушення кровотворення незрозумілого походження. Гостра печінкова виразка, а також загострення виразки або шлунково-кишкової кровотечі в анамнезі. Цереброваскулярні та інші гострі кровотечі. Тяжкі порушення функції печінки та нирок. Тяжка серцева недостатність. III триместр вагітності. Проктит.

**Спосіб застосування та дози.** Дозування диклофенаку натрію залежить від тяжкості перебігу захворювання. Інтервал доз, що рекомендуються, становить 50–150 мг диклофенаку натрію на добу, для чого застосовують різні лікарські форми препарату Диклоберл® із різним вмістом діючої речовини. Рекомендується застосовувати мінімальну дозу препарату протягом найкоротшого періоду. При комбінованому застосуванні різних лікарських форм препарату максимальна добова доза не має перевищувати 150 мг диклофенаку натрію. Диклоберл® супозиторії 100 мг — 1 раз на добу, супозиторії 50 мг — 1–3 рази на добу, таблетки 50 мг — 1–3 рази на добу, лікування Диклоберлом N 75 рекомендується проводити у вигляді одноразової ін'єкції глибоко в сідничну ділянку.

**Побічні реакції.** Біль у грудях, набряки, інфаркт міокарда, інсульт, порушення кровотворення (анемія, лейкопенія, тромбоцитопенія, панцитопенія), головний біль, сонливість, нечіткість зору та диплопія, шум у вухах, нудота, блювання, діарея, незначні кровотечі, диспепсія, метеоризм, спазми шлунка, утворення виразок, гастрит, стоматит, запор, панкреатит, екзантема, екзема, еритема, реакції гіперчутливості, такі як шкірний висип та свербіж, алергічний васкуліт, астма, підвищення рівня трансаміназ у крові, психотичні реакції, депресія, тривожність, нічні жагліві сновидіння, безсоння.

Повний перелік показань, протипоказань, побічних ефектів, а також докладну інформацію про спосіб та особливості застосування препарату можна знайти в інструкції для медичного застосування препарату Диклоберл® супозиторії 100 мг від 02.08.2013 р. № 684 та 50 мг від 29.10.2010 р. № 930, Диклоберл® 50 таблетки від 30.05.2012 р. № 403, Диклоберл® N 75 від 09.08.2011 р. № 490, Диклоберл® ретард від 17.08.2012 р. № 641). **Перед застосуванням та/або призначенням обов'язково уважно прочитайте цю інструкцію.**

**Виробник.** Диклоберл® супозиторії 50 мг та 100 мг, таблетки 50 мг, Диклоберл® ретард: «Берлін-Хемі АГ» (Менаріні груп), Глінкер Вег 125, 12489 Берлін, Німеччина.

**Виробник.** Диклоберл® N 75: А.Менаріні Мануфактурінг Логістікс енд Сервісес С.р.л. ВІа Сете Санті 3, 50131 Флоренція, Італія.

<sup>1</sup> Pavelka K. A comparison of the therapeutic efficacy of diclofenac in osteoarthritis: a systematic review of randomised controlled trials. *Current Medical Research and Opinion*. 2012 Jan; 28(1): 163–178.

<sup>2</sup> Ukrainian IMS and PharmXplorer (Morion) data 2013, АТС M01A, (UN, molecules): Diclofenac is the most often prescribed NSAID (M01A) in the Ukraine.

<sup>3</sup> Warner TD, Giuliano F, Vojnovic I, Bukasa A, Mitchell JA and Vane JR. Nonsteroid drug selectivities for cyclo-oxygenase-1 rather than cyclo-oxygenase-2 are associated with human gastrointestinal toxicity: A full in vitro analysis. *Proc. Natl. Acad. Sci. USA* Vol. 96, p. 7563–7568, June 1999, Pharmacology.

<sup>4</sup> Hawkey C, Kahan A, Steinbruck K, Alegre C, Baumelou E, Begaud B, Dequeker J, Isomaki H, Littlejohn G, Mau J, Papazoglou S. Gastrointestinal tolerability of meloxicam compared to diclofenac in osteoarthritis patients. *International MELISSA Study Group. Meloxicam Large-scale International Study Safety Assessment*. *Br J Rheumatol*, 1998 Oct; 37(10): 1142.

<sup>5</sup> Dreiser RL, Le Parc JM, Velicibat P and Lieu PK. Oral meloxicam is effective in acute sciatica: two randomised, double-blind trials versus placebo or diclofenac. *Inflamm. Pres.* 50, Supplement 1 (2001), S17–S23.

<sup>6</sup> Blot L, Marcellis A, Devogelaer J-P, Manicourt D-H. Effects of diclofenac, aceclofenac and meloxicam on the metabolism of proteoglycans and hyaluronan in osteoarthritic human cartilage. *British Journal of Pharmacology*, 2000; 131: 1413–1421.

<sup>7</sup> Інструкції для медичного застосування препарату Диклоберл® супозиторії 100 мг від 02.08.2013 р. № 684 та 50 мг від 29.10.2010 р. № 930.

Диклоберл® 50 таблетки від 30.05.2012 р. № 403, Диклоберл® N 75 від 09.08.2011 р. № 490, Диклоберл® ретард від 17.08.2012 р. № 641).

<sup>8</sup> Lanas A, Garcia-Rodriguez LA, Arroyo MT, Gomollon F, Feu F, Gonzalez-Perez A, Zapata E, Bastida G, Rodrigo L, Santolaria S, Quell M, de Argila CM, Quintero E, Borda F, Pique JM and on behalf of the Investigators of the Asociación Española de Gastroenterología (AEG). Risk of upper gastrointestinal ulcer bleeding associated with selective cyclo-oxygenase-2 inhibitors, traditional non-aspirin non-steroidal anti-inflammatory drugs, aspirin and combinations. *Gut* 2006; 55: 1731–1738.

<sup>9</sup> Дослідження in vitro.

За додатковою інформацією про препарат звертайтеся за адресою:  
Представництво виробника «Берлін-Хемі АГ» в Україні, 02098, м. Київ, вул. Березняківська, 29,  
тел.: (044) 494-33-88, факс: (044) 494-33-89



**BERLIN-CHEMIE  
MENARINI**